



طرافقیک  
ریچارد هولیس  
ترجمه سیما مشتاقی

سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

صاحب سبک بودن آنها و میزان اثرگذاری شان بر طراحی گرافیک جهان است.

خواننده با مطالعه کتاب به جواب سؤالاتی پیرامون تأثیرپذیری حرفه از محیط پیشرفته صنایع طراحی گرافیک، پدید آمدن اصطلاحات مختلف و علوم ارتباطات تصویری و... است و در ضمن عنوانین مختلف موضوعی را برای محققانی که خواستار تحقیق در زمینه های متعدد این رشته اند مطرح می سازد.

در جمع آوری این آثار که تعداد آنها در کتاب به ۸۰۰ مورد می رسد تلاش فراوانی شده و به لحاظ جنبه ای اطلاع رسانی تصاویر، تمامی آنها اعم از پوستر یا تمبر پستی در اندازه های تقریباً مساوی به همراه توضیح آنها در متن کتاب ارائه شده است. تعداد مثال های تصویری، نظرات گوناگون طراحان را درباره ای انتخاب عناصر، ارجحیت دادن به عناصر تصویری یا نوشتاری، ایده ها و روش های برخورد با موضوع طراحی را نشان داده و راه حل های مختلف طراحان در طراحی براساس نکات و بر حسب ملیت آنها طبقه بندی و ارائه می گردد.

ریچارد هولیس طراح گرافیک آزاد بوده و تحصیلات خود را در مدارس چلسی و ویمبلدون و مدارس هنر لندن تکمیل کرده است. از سال ۱۹۵۸ لیتوگرافی و طراحی را در کالج چاپ لندن و مدرسه هنر چلسی تدریس کرده و از اوایل دهه ۱۹۶۰ در پاریس به کار حرفه ای مشغول شده است. وی از سال ۱۹۶۴ تا ۱۹۶۷ سرپرست بخش طراحی گرافیک کالج هنر غرب انگلستان بود و سپس برای ۶ سال به عنوان مدرس ارشد در مدرسه هنر چلسی تدریس کرده و از اشتغال داشته است. انگیزه اصلی او در تهیه این کتاب در دهه ۱۹۶۰ و در طی مباحثاتی بوده که با پل شویبت ما طراح هلندی در مدارس هنر به وجود آمد.

مترجم کتاب نیز تلاش کرده است کلیه اطلاعات و نکات را حتی اگر ناچیز بوده ارائه کند. اصطلاحات و لغات تخصصی حرفه ای نیز با استفاده از کتاب «دانشنامه المعرف» هنر، رویین پاکیار، ۱۳۷۹ در کتاب عنوان لاتین آن در متن کتاب به کار رفته تا درک معنای آن برای خواننده سریع تر انجام گیرد.

طرافقیک را اگر به عنوان یک حرفه مدنظر قرار بدھیم، می توان گفت از نیمه هی سده بیستم مطرح شده است. قبل از آن تبلیغات و مجریان آن از هنرمندان تجاری استفاده می کردند و تا اواخر سده نوزدهم آثار گرافیکی سیاه و سفید و روی کاغذ چاپ می شدند. اکنون طراحی گرافیک قسمتی از فرهنگ و اقتصاد کشورهای صنعتی است و با اینکه از دهه ۱۹۶۰ به بعد با پیشرفت های تکنیکی رو به رو هستیم و همچنین پیام رسانی از طریق ماهواره ها و دخول تصویر در آن، توسعه ای آن همچنان بومی است. با اینکه طراحان به صورت جمعی کار می کنند، اما تغییرات هنوز به دیدگاه های فردی واپس است. هنوز هم طراحی گرافیک از سنت های قدیمی خود بهره می برد. انقلاب الکترونیکی نیز امکان نگهداری منابع تصویری قدیمی و استفاده و بازسازی مجدد از آن ها را در طراحی معاصر فراهم کرده است.

سازماندهی نگارش کتاب بر مبنای روند پیشرفت طراحی در کشورهایی است که در طراحی گرافیک نقش بین المللی ایفا کرده اند. از طراحانی که در پیشرفت این حرفة نقش مهمی داشته اند سخن به میان آمده و نقش تکنیک ها و تکنولوژی های جدید چون عکاسی و کامپیوتر که به طراح قدرت کنترل گستردگی بر تولید و تکثیر می بخشد را مطرح می کند.

کتاب تلاش دارد تا نشان دهد که چرا الفبا و تصویر این گونه به نظر می رسد و توجه اولیه معطوف به این است که مفاهیم با هم چه معنایی را منتقل می کنند. همچنین با معرفی پوستر به عنوان رسانه ای که بر یک روی یک کاغذ بدون تا چاپ می شود آغاز و از آن به عنوان ساده ترین رسانه در طراحی گرافیک نام می برد. پوستر ساده ترین مثال از طرز استفاده عناصر اصلی نوشتار و تصویر است که در مفهوم تکثیر نمایان می گردد.

این اثر مجموعه ای از آثار برگزیده ی گرافیکی اواخر قرن نوزده تا اواخر قرن بیستم جهان را دربرمی گیرد و ضمن بررسی روند رشد و توسعه این حرفه تعدادی از آثار بر جسته هنرمندان گرافیست را بر مبنای حرکت تاریخ معرفی می کند. اما آثار و کشورها از نظر نویسنده بر مبنای